

REF 16-600 RETRAX® SOLUTION 15mL

EN

Indications for Use:

Retrax Solution is intended to be used with all types of retraction cord and cotton pellets to aid in gingival retraction and hemostasis. Retrax Solution makes initial cord packing easier by providing lubrication within packing cord, allowing the cord to glide into the sulcus. Retrax Solution may also be used during any restoration where gingival retraction and hemostasis are indicated. This product is for topical in-office use only. Retrax Solution is compatible with all of Pascal's medicated and plain cords and pellets.

Contraindications: None known.

Warnings: For topical intraoral use only. Do not ingest. Keep out of reach of children.

Precautions:

- For professional office use only.
- Do not use on patients with an allergy to aluminum sulfate.
- Retrax Solution contains artificial flavor; confirm that no known patient allergies exist.
- High volume suction is recommended to avoid possible ingestion.

Dosage: Use as needed to achieve and maintain tissue retraction and hemostasis.

Directions for Use:

- Soak cotton pellet or retraction cord in dispensed solution.
- Apply pellet or cord to gingival site.
- Wait 2 - 6 minutes.
- If bleeding persists, rinse area and reapply soaked pellet or cord.
- Wait 2 - 6 minutes.
- Remove cord or pellet.
- For best results, thoroughly rinse and dry application site.
- Take impression as usual.

Retrax Solution should only be applied using cotton pellets, retraction cord, or cotton tipped applicators. Solution should never be dispensed directly into patient's mouth or directly to tissue.

For product MSDS information please see company website at pasccidental.com or contact Pascal directly.

CZ

Indikace:

Roztok Retrax Solution je určen k použití se všemi druhy retrakčních vláken a bavlněných peletek na podporu gingivální retrakce a zástavy krvácení. Roztok Retrax Solution usnadňuje prvotní zatčení vláknem tím, že vláknko při pečování lubrikuje a umožňuje mu tak vzlouznout do brázdíčky. Roztok Retrax Solution lze také použít při opravách s indikací gingivální retrakce a zástavy krvácení. Tento produkt je pouze pro lokální použití v ordinaci. Roztok Retrax Solution je kompatibilní se všemi medicamentálními i prostými vláky a peletkami společností Pascal.

Kontraindikace: Nejsou známy.

Varování: Pouze pro lokální intraorální použití. Nepolykat. Ukládejte mimo dosah dětí.

Preventivní opatření:

- Pouze pro odborné použití v ordinaci.
- Nepoužívejte u pacientů s alergií na sirián hlinitý.
- Roztok Retrax Solution obsahuje umělou příchut; ověřte, že pacient nemá žádné alergie.
- Aby se zabránilo možnému polyknutí, doporučuje se intenzivní odsávání.

Dávkování:

Používejte podle potřeby k dosažení a zachování intraorální retrakce a zástavy krvácení.

Pokyny k použití:

- Namočte bavlněnou peletku nebo retrakční vláknko ve vydaném roztoku.
- Peletku nebo vláknko aplikujte na příslušné místo na dásni.
- Počkejte 2 - 6 minut.
- Krvácení přetrvává, oblast opláchněte a aplikujte namočenou peletku nebo vláknko znovu. Počkejte 2 - 6 minut.
- Odstraňte vláknko nebo peletku.
- Pro optimální výsledek místo aplikace důkladně opláchněte a osušte.
- Pořídte otisk běžným způsobem.

Roztok Retrax Solution se smí aplikovat pouze prostřednictvím bavlněných peletek, retrakčního vláknka nebo aplikátorů s bavlněným hrotem. Roztok se za žádných okolností nesmí vydávat přímo do úst nebo na vlák pacienta.

Bezpečnostní list produktu najdete na webu společnosti na adrese pasccidental.com nebo můžete společnost Pascal kontaktovat přímo.

NL

Indicates for use:

Retrax Solution is best used for gebruik met alle typen retractiedraad en wattenpropjes die gebruikt worden bij retractor en hemostase van het tandvlees. Retrax Solution vereenvoudigt het aanbrengen van de draad door de draad van glijmiddel te voorzien, waardoor deze gemakkelijker in de sulcus glijdt.

Retrax Solution kan tevens gebruikt worden bij restauraties waar retractor en hemostase van het tandvlees wenselijk is. Dit product is alleen voor plaatselijke behandelingen en voor gebruik in een tandartspraktijk. Retrax-Solution is compatibel met alle medicinale en niet-medicinale retractiedraden en wattenpropjes van Pascal.

Contra-indicaties: Geen bekend.

Waarschuwingen: Alleen voor plaatselijk intraoraal gebruik. Niet inslikken. Buiten het bereik van kinderen houden.

Voorzorgmaatregelen:

- Alleen voor professioneel gebruik in een tandartspraktijk.
- Niet gebruiken bij patiënten die allergisch voor aluminiumsulfat zijn.
- Retrax Solution bevat kunstmatige smaakstoffen; bevestig met de patiënt dat er voor zover bekend geen allergieën bestaan.
- Om mogelijk inslikken te voorkomen, wordt afzuiging op hoge snelheid aanbevolen.

Dosering: Gebruik zo veel als nodig is om de retractor en hemostase van het tandvlees in stand te houden.

Gebruiksaanwijzing:

- Drink het wattenpropje of de retractiedraad in de gedoseerde oplossing.
- Breng het wattenpropje of de draad op het tandvlees aan.
- Wacht 2 - 6 minuten.
- Indien bloeding aanhoudt het gebied reinigen en het doorwekte wattenpropje of de draad opnieuw aanbrengen. Wacht 2 - 6 minuten.
- Verwijder de draad of het wattenpropje.
- Voor de beste resultaten het toedieningsgebied grondig reinigen en drogen.
- Neem de afdruk zoals gebruikelijk.

Retrax Solution mag alleen worden toegeediend met behulp van wattenpropjes, retractiedraad of wattenstaafjes. Solution mag nooit rechtstreeks in de mond van de patient of rechtstreeks op het weefsel toegeediend worden.

Voor MSDS-informatie raadpleeg de website van het bedrijf op pasccidental.com of neem rechtstreeks contact op met Pascal.

FR

Indications :

Le Retrax Solution est destiné à être utilisé avec tous les types de fils de rétraction et de pelletes pour faciliter la rétraction gingivale et l'hémostasie. Le Retrax Solution facilite le positionnement initial du fil en le lubrifiant pour le glisser dans le sulcus gingival. Le Retrax Solution peut être également utilisé au cours de toute restauration, lorsque la rétraction gingivale et l'hémostasie sont indiquées.

Ce produit est exclusivement destiné à un usage topique, au cabinet dentaire. Le Retrax Solution est compatible avec tous les fils imprégnés de produits médicamenteux et pelletes produits par la firme Pascal.

Contre-indications : Aucune connue.

Avvertissements : à usage topique, intra-oral uniquement. Ne pas ingérer. Laisser hors de portée des enfants.

Précautions à prendre :

- Pour usage en cabinet dentaire uniquement.
- Ne pas utiliser auprès de patients allergiques au sulfate d'aluminium.
- Le Retrax Solution contient une saveur artificielle, confirmer que le patient n'a pas d'allergies connues à ce type de produits.
- Une suction haute volume est recommandée afin d'éviter une ingestion possible.

Dosage : utiliser selon les besoins pour obtenir et maintenir la rétraction tissulaire et l'hémostasie.

Mode d'emploi :

- Tremper le pellet de coton ou le fil de rétraction dans une petite quantité de solution.
- Poser le pellet ou le fil sur le site gingival.
- Attendre entre 2 et 6 minutes.
- En cas de saignement persiste, rincer la région et appliquer un nouveau pellet ou fil. Attendre entre 2 et 6 minutes.
- Retirer le fil ou le pellet.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, rincer et sécher le site d'application.
- Prendre une empreinte comme d'habitude.

Le Retrax Solution doit uniquement être appliqué à l'aide de pelletes de coton, d'un fil de rétraction ou de bâtonnets d'ouate. La Solution ne doit en aucun cas être dispensée directement dans la bouche du patient ou directement sur les tissus.

Pour consulter fiche signalétique du produit, prière de visiter le site web de la société à l'adresse pasccidental.com, ou contacter directement Pascal.

DE

Indikationen:

Die Retrax Solutions wurde für die gingivale Retraktion und Hämostase entwickelt und kann mit Retraktionsfäden und Wattepellets aller Art verwendet werden. Die Retrax Solutions erleichtert die Platzierung des Fadens von Anfang an, da dieser ölförmig gemacht wird und so einfacher in den gingivalen Sulcus gleiten werden kann. Die Retrax Solutions kann auch bei Restaurationen verwendet werden, wenn gingivale Retraktion und Hämostase indiziert sind. Dieses Präparat ist nur für den topischen Gebrauch in der Praxis vorgesehen. Die Retrax Solutions ist mit allen medizinisch behandelten und unbehandelten Fäden und Pellets von Pascal kompatibel.

Kontraindikationen: Keine bekannt.

Warnhinweise: Nur für den topischen intraoralen Gebrauch. Nicht verschlucken. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Vorsichtsmaßnahmen:

- Nur für den professionellen Gebrauch in der Praxis.
- Nicht bei Patienten mit Aluminiumsulfat-Allergie verwenden.
- Die Retrax Solutions enthält künstliche Aromastoffe. Vor dem Gebrauch ist zu bestätigen, dass beim Patienten keine bekannten Allergien vorliegen.
- Eine besonders starke Absaugung wird empfohlen, um ein mögliches Verschlucken zu vermeiden.

Dosierung: Nach Bedarf, um Geweberetraktion und Hämostase aufrechtzuerhalten.

Gebruchsanweisung:

- Wattepellet oder Retraktionsfaden in die dispensierte Lösung eintauchen.
- Wattepellet oder Retraktionsfaden am Situs platzieren.
- 2-6 Minuten warten.
- Falls bei anhaltender Blutung spülen und erneut ein getränktes Wattepellet oder einen getränkten Retraktionsfaden auflegen. 2-6 Minuten warten.
- Retraktionsfaden oder Wattepellet entfernen.
- Für die besten Ergebnisse: Situs gründlich spülen und trocknen.
- Abdruck wie gewohnt entnehmen.

Die Retrax Solutions sollte nur mit Wattepellets, Retraktionsfäden oder Baumwollapplicatoren aufgetragen werden. Die Lösung darf nie direkt in Mund des Patienten oder auf das Gewebe dispensiert werden.

Hinweise zur Materialicherheit finden Sie auf der Website des Unternehmens (www.pasccidental.com) oder über eine direkte Kontaktaufnahme.

IT

Indicazioni per l'uso

La Retrax Solution è prevista per l'uso con tutti i tipi di fili di retraction e pellet di cotone quale ausilio nella retraction gengivale e nell'emostasi. La Retrax Solution semplifica l'inserimento iniziale del filo di retraction grazie alla sua lubrificazione che gli consente di scivolare all'interno del solco.

La Retrax Solution può essere anche usata nelle procedure di restauro in cui siano indicate la retraction gengivale e l'emostasi. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso topico in un ambulatorio odontoiatrico. La Retrax Solution è compatibile con tutti i pellet e fili Pascal medicati e non medicati.

Controindicazioni: Nessuna nota.

Avvertenze: Esclusivamente per l'uso topico intraorale. Non ingerire. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Precauzioni

- Solo per uso in un ambulatorio odontoiatrico.
- Non impiegare il prodotto su pazienti allergici al solfato di alluminio.
- La Retrax Solution contiene aromi artificiali; confermare che il paziente non sia allergico.
- Per evitare il rischio di ingestione, si consiglia di utilizzare un sistema di aspirazione a volume elevato.

Dosaggio: Come necessario per ottenere e mantenere la retraction tessutale e l'emostasi.

Istruzioni per l'uso

- Impregnare il pellet di cotone e il filo di retraction nella soluzione dispersata.
- Applicare il pellet o il filo al sito gengivale.
- Attendere 2-6 minuti.
- Se il sangue non si arresta, sciappare l'area e applicare nuovamente il pellet o il filo impregnato di soluzione. Attendere 2-6 minuti.
- Rimuovere il filo o il pellet.
- Per ottenere risultati ottimali, sciappare e asciugare accuratamente il sito di applicazione.
- Prendere le impronte come di consueto.

La Retrax Solution deve essere applicata soltanto mediante pellet di cotone, filo di retraction o applicatori con punta in cotone. La soluzione non deve essere mai dispersata direttamente nella bocca del paziente o direttamente sul tessuto.

Per informazioni sulle caratteristiche di sicurezza del prodotto, consultare il sito web dell'azienda all'indirizzo pasccidental.com oppure contattate direttamente Pascal.

PL

Wskazania:

Retrax solution przeznaczony jest do stosowania ze wszystkimi rodzajami nici retrakcyjnych i bawełnianych kulczek, jako środek pomocniczy w retrakcji dziąsła i hemostazie. Retrax Solution ułatwia początkowe ułożenie nici zapewniając nawilżenie podczas jej umieszczenia i umożliwiając wsuniecie nici do bruzdy. Roztwór Retrax można również używać podczas dowolnej rekonstrukcji, w której wskazana jest retrakcja dziąsła i hemostaza. Produkt przeznaczony tylko do stosowania miejscowego przez lekarza w gabinecie. Retrax Solution może być stosowany ze wszystkimi niciami Pascal, nasączoneymi i zwykłymi, oraz kulczkami.

Przeciwwskazania: Nie są znane.

Ostrzeżenia: Produkt przeznaczony tylko do zastosowania miejscowego w jamie ustnej. Nie polykać. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

